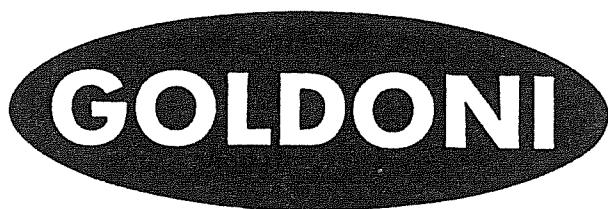
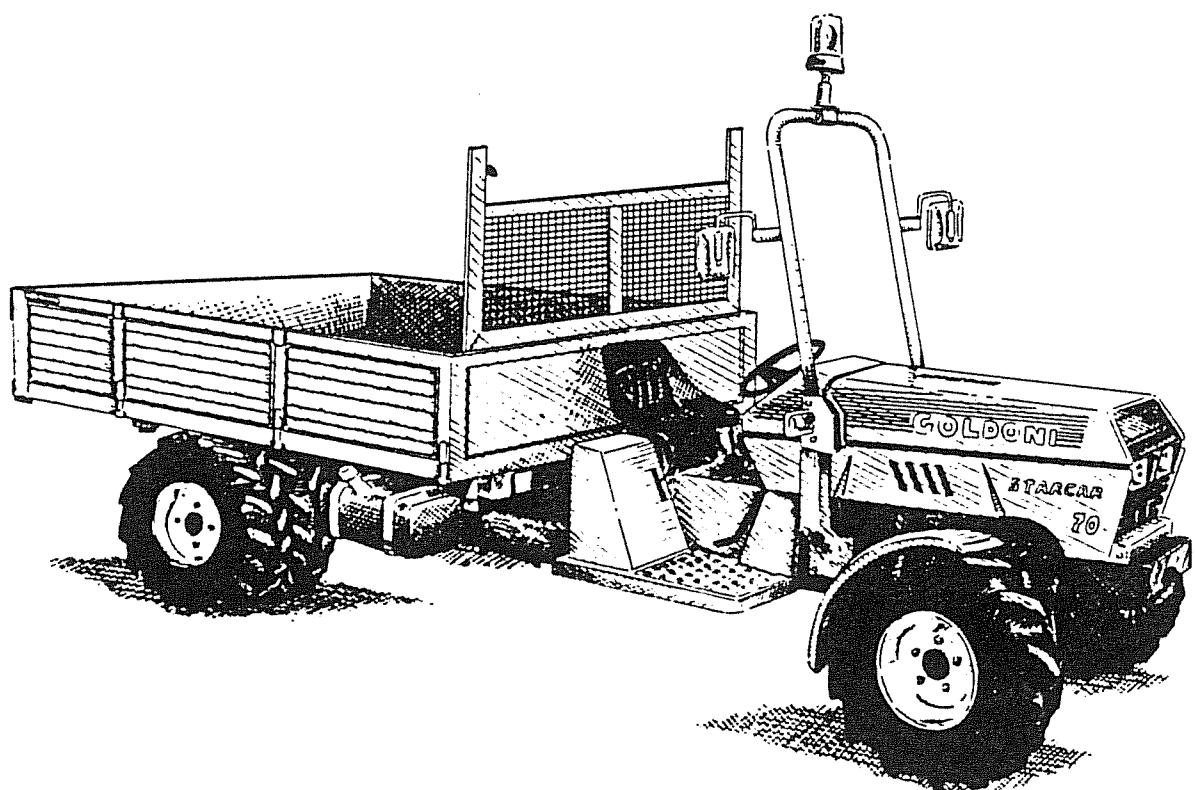
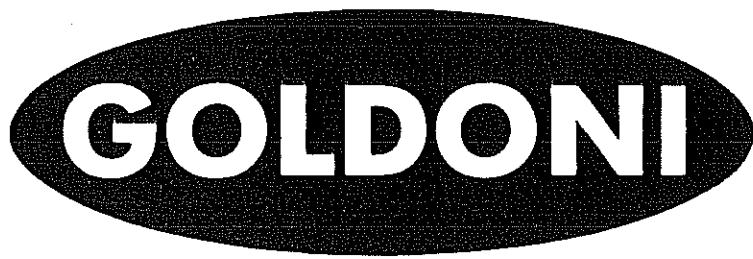


GOLDONI SERIE STARCAR USO E MANUTENZIONE



FABBRICA MACCHINE AGRICOLE

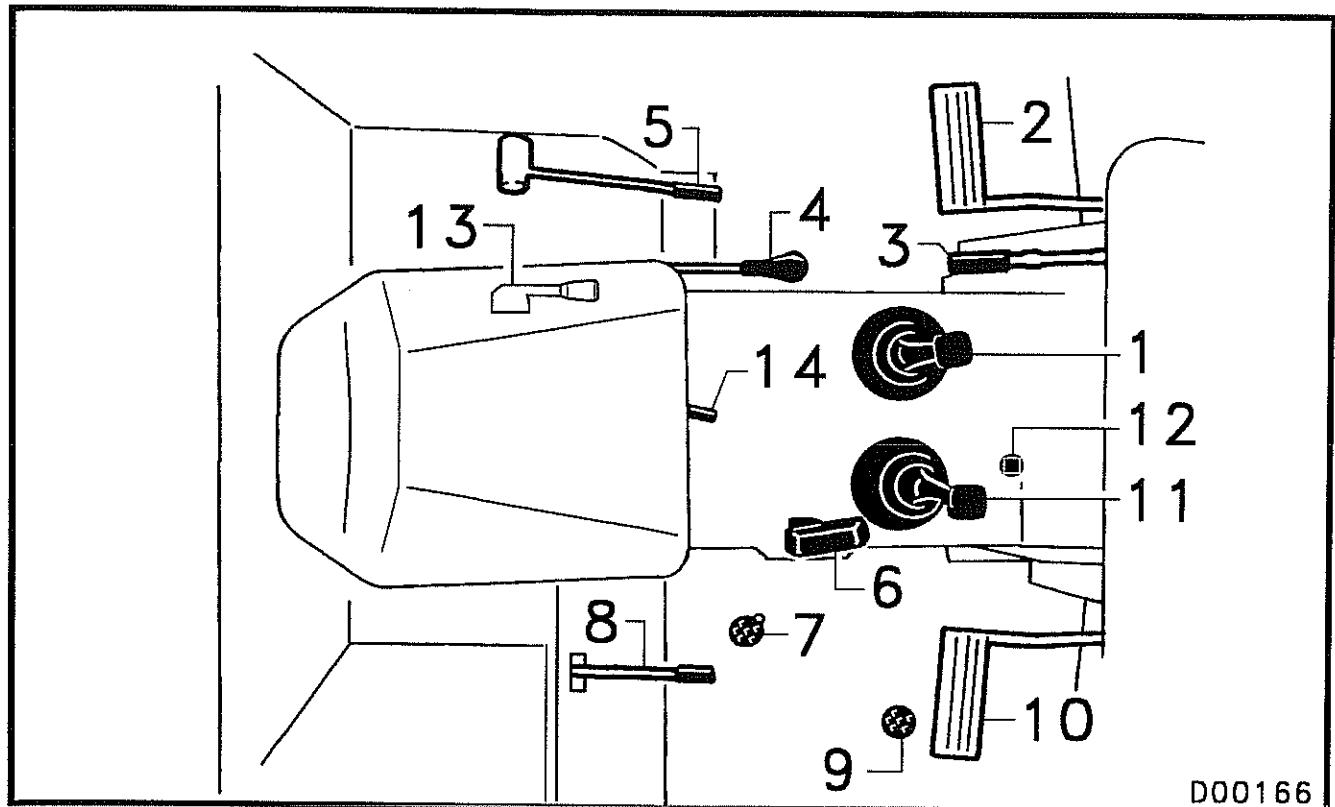




**FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
GOLDONI S.p.A.**

Sede Leg. e Stab.: 41012 MIGLIARINA DI CARPI - Modena (Italy)
Telefono 0522-640111 RIO SALICETO (Reggio E.)
Telefax: 0522-699002 - Telex: 530023 GLDN I





D00166

Fig. 1

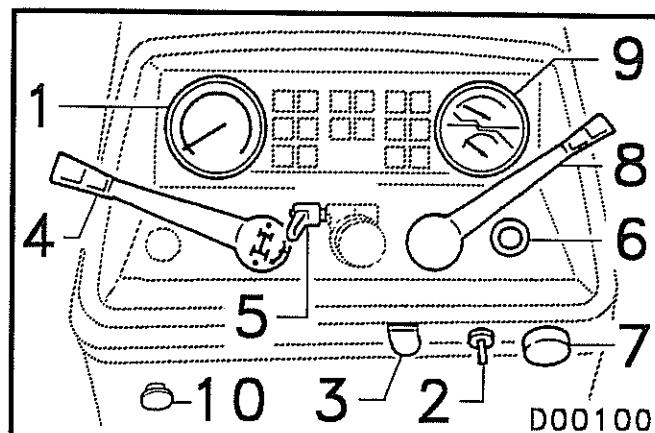


Fig. 2

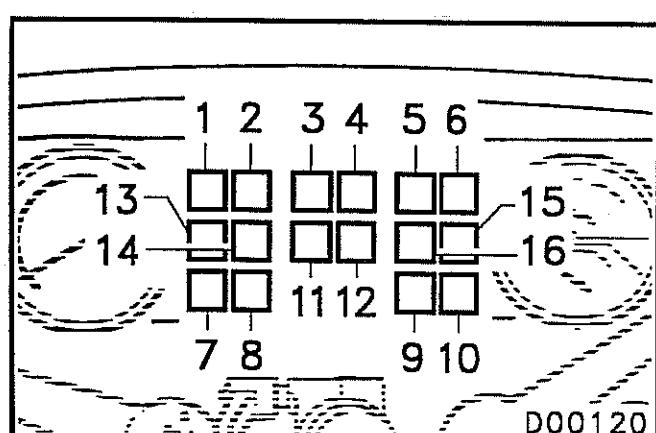


Fig. 3

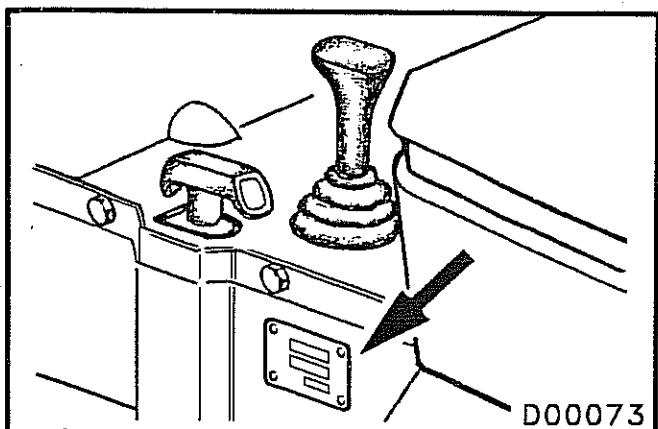


Fig. 4

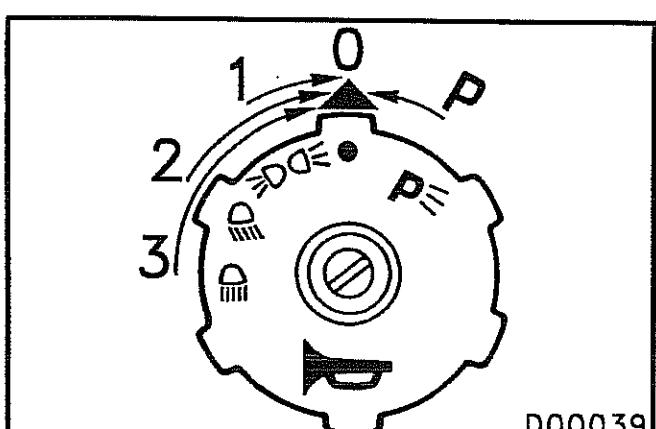


Fig. 5

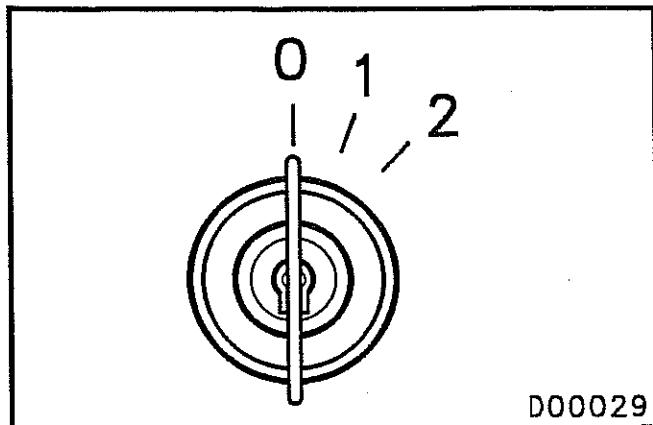


Fig. 6

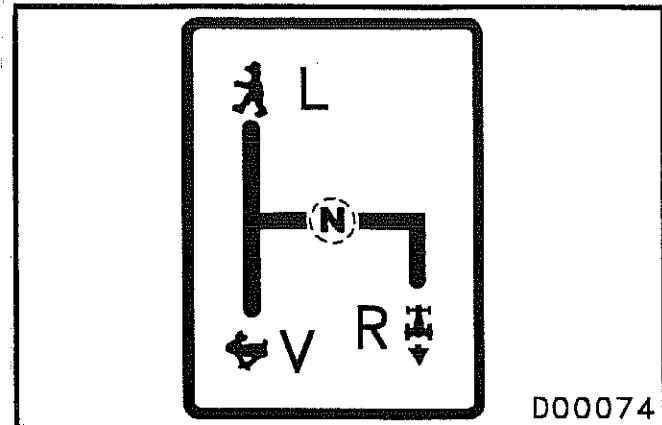


Fig. 7

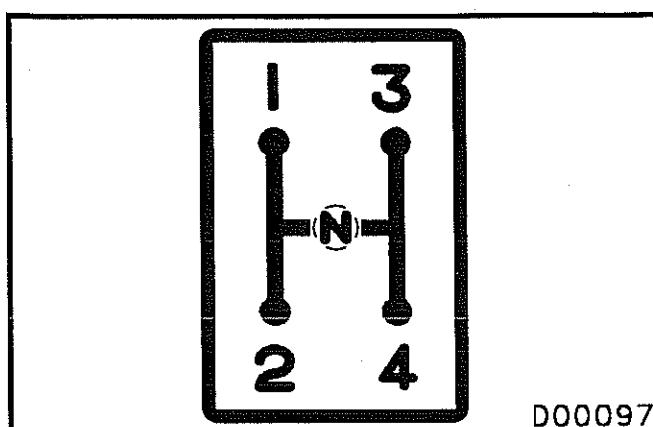


Fig. 8

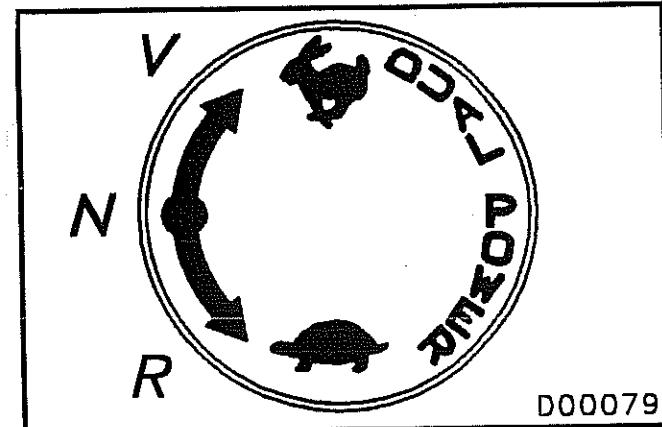


Fig. 9

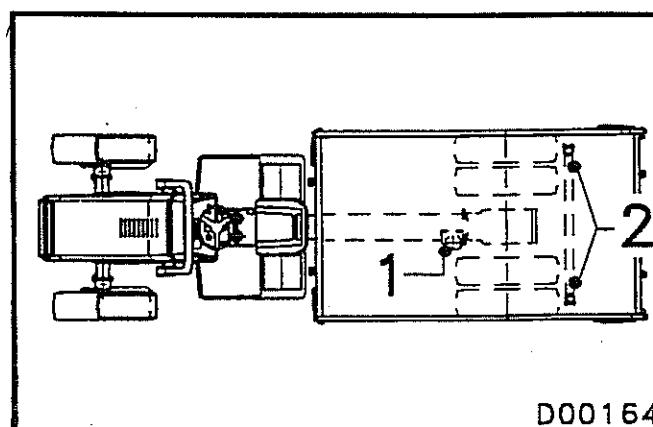


Fig. 10

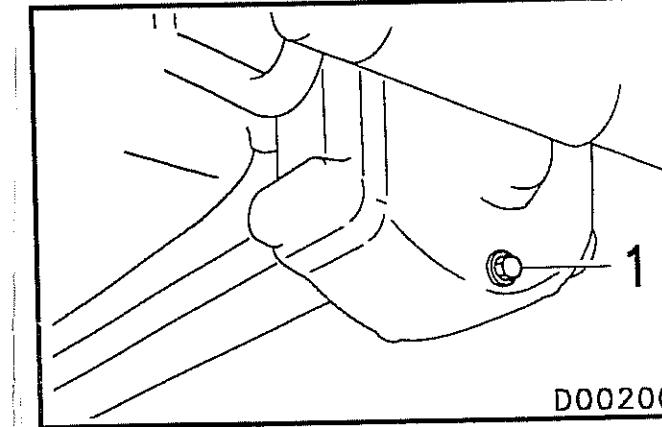


Fig. 11

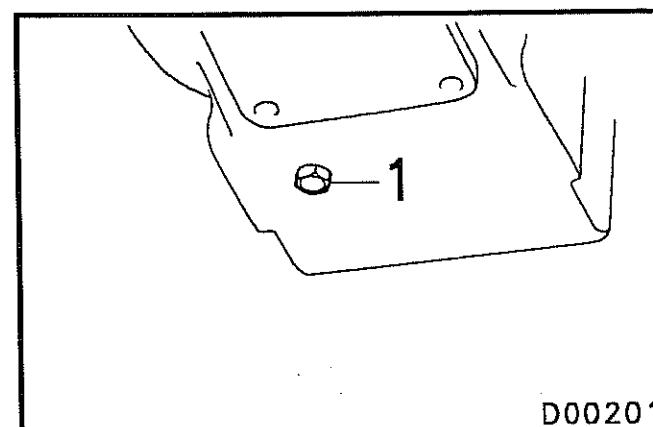


Fig. 12

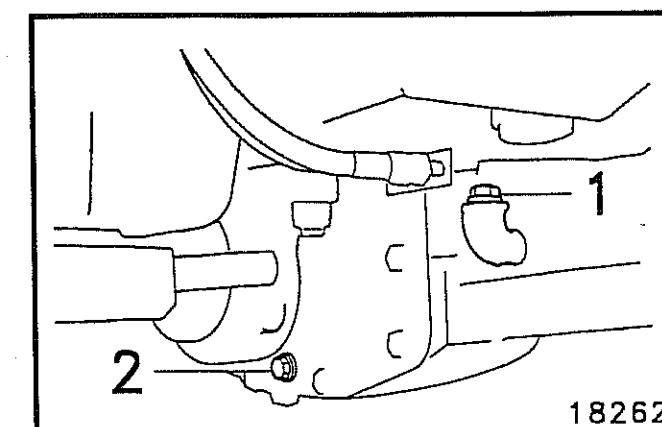


Fig. 13

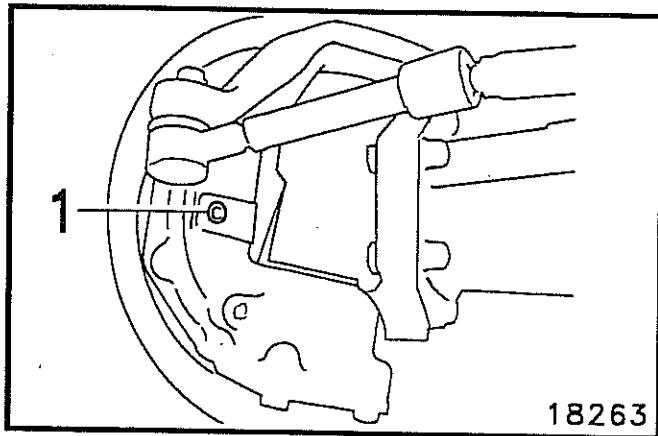


Fig. 14

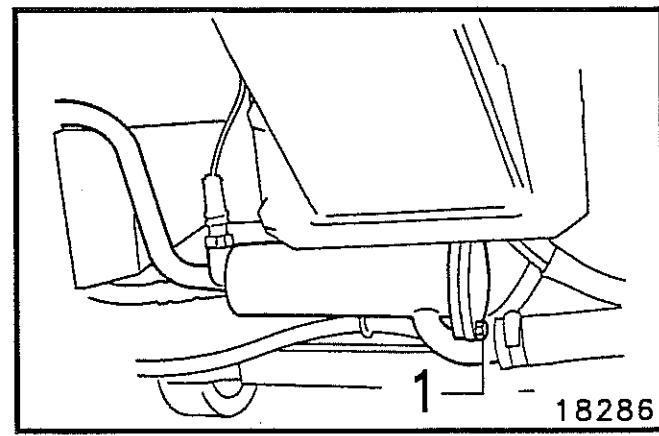


Fig. 15

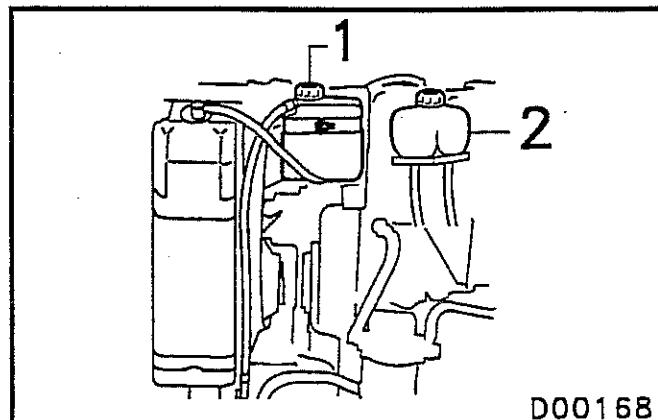


Fig. 16

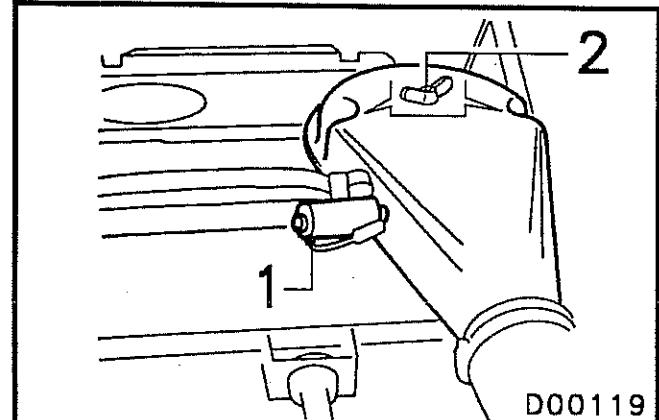


Fig. 17

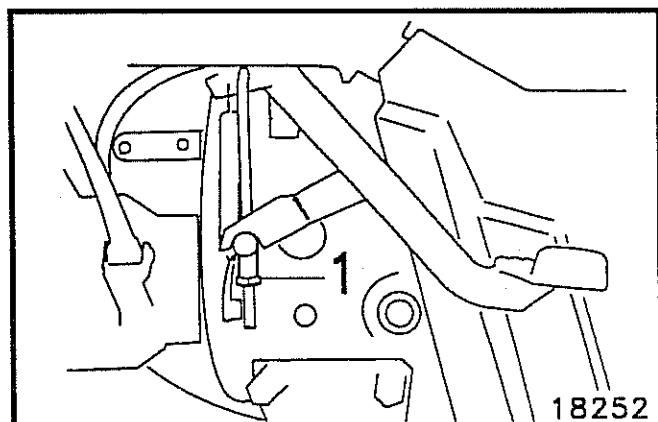


Fig. 18

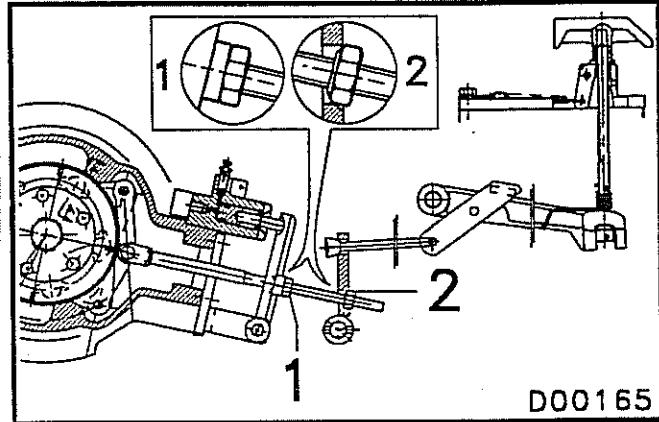


Fig. 19

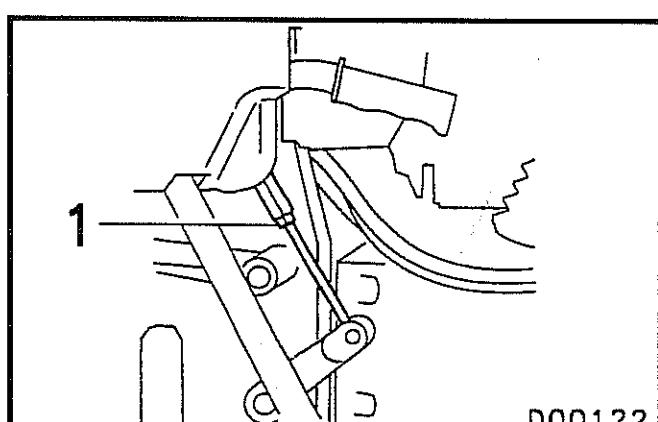


Fig. 20

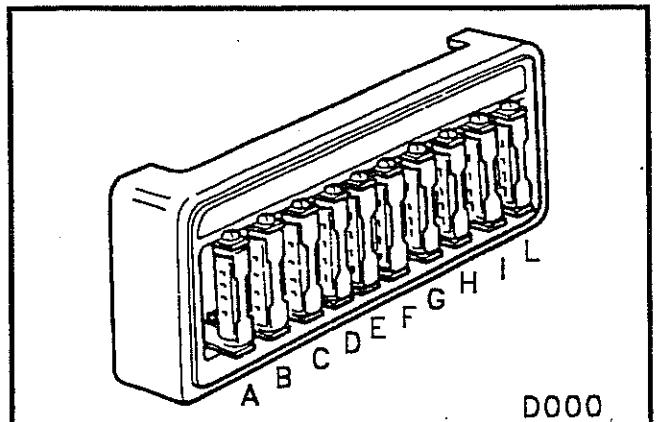


Fig. 21

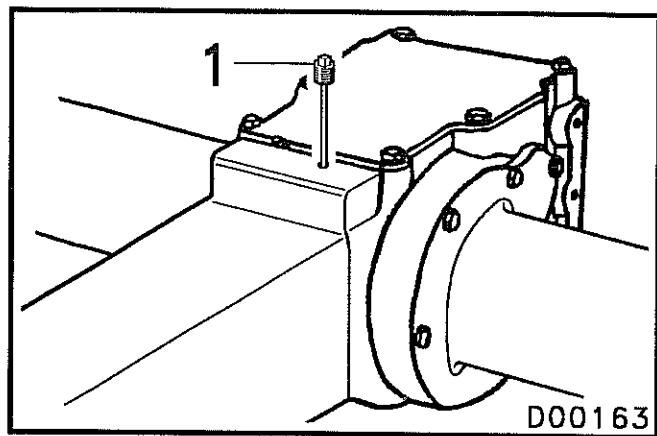


Fig. 22

INDICE

==== ITALIANO =====	9
1. NORME DI SICUREZZA	11
2. COMANDI E STRUMENTAZIONE	12
3. IDENTIFICAZIONE MODELLO	13
4. ISTRUZIONI PER L'USO	13
4.1 INTERRUTTORE LUCI	13
4.2 INTERRUTTORE AVVIAMENTO MOTORE	14
4.3 ARRESTO MOTORE	14
4.4 MESSA IN MOVIMENTO DELLA MACCHINA	14
4.5 ARRESTO DELLA MACCHINA	15
4.6 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE	15
4.7 PRESA DI FORZA	16
4.8 SOLLEVAMENTO CASSONE	16
5. MANUTENZIONE - PULIZIA - LUBRIFICAZIONE	16
5.1 MOTORE	16
5.2 INGRASSAGGIO	17
5.3 RIFORNIMENTO OLIO	17
5.4 RADIATORE	18
5.5 FILTRO ARIA	18
5.6 SEDILE	18
5.7 RUOTE	18
5.8 REGISTRAZIONI	19
5.9 IMPIANTO ELETTRICO	19
RIFORNIMENTI E CONTROLLI PERIODICI	20

==== ITALIANO ====

Le illustrazioni, le descrizioni e le caratteristiche contenute nel presente libretto non sono impegnative poiche', fermo restando le caratteristiche principali, la nostra Ditta si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento, modifiche dettate da esigenze tecniche o commerciali.

La fiducia accordata alla nostra Ditta nel preferire prodotti del nostro Marchio, sara' ampiamente ripagata dalle prestazioni che ella ne potra' ottenere. Un corretto uso e una puntuale manutenzione, la ripagheranno ampiamente in prestazioni, produttivita' e risparmio.

ASSISTENZA POST VENDITA

Il Servizio Assistenza Ricambi mette a disposizione pezzi di ricambio e personale specializzato, atto ad intervenire sui nostri prodotti. E' l'unico Servizio autorizzato ad intervenire sul prodotto in garanzia in appoggio alla rete esterna AUTORIZZATA.

L'uso di Ricambi Originali, consente di conservare inalterate nel tempo la qualita' della macchina e da diritto alla GARANZIA sul prodotto nel periodo previsto.

Attenzione: accertarsi che la macchina sia munita del talloncino di identificazione, indispensabile per la richiesta dei pezzi di ricambio presso i nostri centri di assistenza.

ATTENZIONE TALLONCINO DA CONSERVARE Per richiedere pezzi di ricambio, è INDISPENSABILE presentarsi muniti del presente talloncino. Tipo Macchina: Numero:	COUPON A CONSERVER Pour demander des pièces de rechange, il est indispensable de se présenter munis de ce talon. DO NOT LOSE THIS COUPON When asking for spare parts, it is absolutely necessary that you show this coupon. GUARDE ESTA CÉDULA Para encargar piezas de repuesto, es indispensable exhibir esta cédula. NICHT VERLIEREN Wenn sie ersatzteile bestellen, müssen die diesen abschnitt vorweisen. TALÃO QUE DEVE SER CONSERVADO Para pedir peças de reposição é indispensavel apresentar-se com o presente talão
--	---

Garanzia e ricambi

Motore: condizioni e termini fissati dalla casa costruttrice.

Macchina: entro i termini fissati dal nostro Attestato di Garanzia.

Richiesta ricambi: Rivolgersi ai nostri centri di Assistenza Ricambi, muniti del talloncino identificazione macchina, oppure muniti del Modello, serie e numero della macchina, punzonati sulla targhetta.

1. NORME DI SICUREZZA



Per rendere piu' sicuro il vostro lavoro, la prudenza e' insostituibile per prevenire incidenti.

A tale scopo vengono riportate le seguenti avvertenze.

La non osservanza delle norme sottoelencate, libera la nostra Ditta da ogni responsabilita'.

1. Non manomettere la macchina o le attrezziature in nessuna delle loro parti.
2. Prima di avviare il motore, assicurarsi che il cambio e la presa di forza siano in folle.
3. Innestare gradualmente la frizione per evitare impennate della macchina.
4. Non percorrere discese con la frizione disinnestata o il cambio in folle, ma utilizzare il motore per frenare la macchina.
Se, in discesa, c'e' un uso frequente del freno, inserire una marcia inferiore.
5. Rispettare le norme di circolazione stradale.
6. Non effettuare manutenzioni, riparazioni, interventi di alcun genere sulla macchina o sulle attrezziature collegate, prima di aver fermato il motore, disinserito la chiavetta dalla macchina e adagiato l'attrezatura in terra.
7. Parcheggiare la macchina in modo che ne sia garantita la stabilita', usando il freno di stazionamento, inserendo una marcia (la prima in salita, oppure la retromarcia in discesa), ed utilizzare eventualmente un cuneo.
Inserire la trazione anteriore, per le macchine che ne sono provviste.
8. Assicurarsi che tutte le parti rotanti sulla macchina (presa di forza, giunti cardanici, pulegge, ecc.) siano ben protette. Evitare l'uso di indumenti che favoriscano un appiglio con qualsiasi parte della macchina e dell'attrezatura.
9. Non lasciare il motore avviato in un locale chiuso: i gas di scarico sono velenosi.
10. Non lasciare mai accesa la macchina in vicinanza di sostanze infiammabili.
11. Prima di mettere in moto la macchina accertarsi che nel raggio d'azione non vi siano presenze di persone o animali.
12. Non lasciare la macchina incustodita col motore avviato e/o con la chiave di avviamento sul cruscotto.

13. Quando non si utilizza la presa di forza, l'albero dev'essere coperto con l'apposita protezione.
14. Controllare periodicamente, sempre con motore fermo, il serraggio dei dadi e delle viti delle ruote e del telaio di sicurezza.
15. Dopo ogni manutenzione pulire e sgrassare il motore, per evitare pericolo d'incendio.
16. Tenere mani e corpo lontani da eventuali fori o perdite che si dovessero verificare nell'impianto idraulico: il fluido che fuoriesce sotto pressione può avere una forza sufficiente per provocare lesioni.
17. Non trasportare sulla macchina, cose o persone oltre alla dotazione e al conducente.
18. Non usare il bloccaggio differenziale in prossimità e in corrispondenza delle curve, ed evitarne l'uso con marce veloci e con motore ad alto regime di giri.
19. Non salire ne' scendere dalla macchina in movimento.
20. Evitare sterzature di piccolo raggio con attrezzi trainati e la trasmissione cardanica sotto sforzo, al fine di evitare rotture del giunto.
21. Non usare il 3° punto del sollevatore come attacco di traino.
22. Regolare il gancio di traino nelle posizioni più basse, al fine di evitare impennate alla macchina.
23. Durante i trasferimenti con attrezzature portate a 3 punti, porre in tensione le catene e mantenere il sollevatore alzato.
24. L'utente deve verificare che **ogni parte della macchina** e, in modo particolare gli **organi di sicurezza**, rispondano sempre allo scopo per i quali sono preposti. Pertanto devono essere mantenuti in perfetta efficienza. Qualora si evidenzino disfunzioni, occorre provvedere tempestivamente al loro ripristino anche ricorrendo ai nostri Centri di Assistenza.
L'inosservanza, solleva il costruttore da ogni responsabilità.

2. COMANDI E STRUMENTAZIONE

Vedi fig.1.

- 1 Leva selezione gruppi riduttore centrale
- 2 Pedale frizione trazione
- 3 Leva frizione presa di forza
- 4 Leva innesto presa di forza
- 5 Leva sollevatore cassone
- 6 Leva freno di soccorso e stazionamento
- 7 Pedale bloccaggio differenziale posteriore
- 8 Leva bloccaggio differenziale centrale
- 9 Pedale acceleratore

- 10 Pedale freni di servizio
- 11 Leva comando cambio
- 12 Tappo immissione e livello olio
- 13 Pomello regolazione rigidita' sedile
- 14 Leva regolazione longitudinale sedile

Vedi fig.2

- 1 Contaore - contagiri e tachimetro
- 2 Deviatore luci di direzione e pulsante lampeggio (verso l'alto)
- 3 Comutatore avviamento e arresto motore
- 4 Leva Dual Power
- 5 Leva regolazione altezza volante
- 6 Pulsante luci di emergenza
- 7 Comutatore luci e pulsante avvisatore acustico
- 8 Leva acceleratore a mano
- 9 Termometro liquido radiatore motore e livello carburante
- 10 Pomello supplemento

Vedi fig.3

- 1 Spia carica batteria (spenta a motore avviato).
- 2 Spia rossa intasamento filtro aria.
- 3 Spia rossa presa di forza disinserita
- 4 Spia rossa presa di forza disinserita
- 5 Spia verde luci di direzione trattore
- 6 Spia verde luci direzione rimorchio.
- 7 Spia rossa riserva carburante.
- 8 Spia neutra
- 9 Spia rossa preriscaldo.
- 10 Spia arancio trazione anteriore inserita
- 11 Spia rossa roll bar abbassato.
- 12 Spia rossa di stazionamento inserito.
- 13 Spia rossa insufficiente pressione olio motore.
- 14 Spia rossa intasamento filtro impianto idraulico.
- 15 Spia blu proiettori abbaglianti.
- 16 Spia verde Luci di posizione e anabbaglianti.

3. IDENTIFICAZIONE MODELLO

Modello, serie e numero di telaio sono i dati di identificazione della macchina; sono riportati sull'apposita targhetta metallica indicata in fig.4.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

4.1 INTERRUTTORE LUCI

Vedi fig.5 (n.7 fig.2).

P = Luce di parcheggio

0 = Spento
1 = Luci di posizione
2 = Anabbaglianti
3 = Abbaglianti (non consentite su strada)
Spingendo: avvisatore acustico.

4.2 INTERRUTTORE AVVIAMENTO MOTORE

Vedi fig.6 (n.3 fig.2) e vedere libretto istruzioni del motore.

Prima dell'avviamento del motore, assicurarsi che la leva del cambio (n.11 fig.1), del riduttore / invertitore (n.1 fig.1) e della leva comando presa di forza (n.4 fig.1) siano in folle. Premere il pedale della frizione (n.2 fig.1), per poter chiudere l'interruttore di consenso all'avviamento, ruotare la chiave come segue:

0 = Nessun circuito in tensione.
1 = Accensione strumenti e spie (posizione di funzionamento). Posizione di preriscaldo: mantenere in questa posizione fino allo spegnersi della spia n.9 fig.3
2 = Avviamento del motore.

A motore avviato: rilasciare la chiave che automaticamente ritorna nella posizione di funzionamento 1.

Con basse temperature (inferiori a 0°C) è opportuno fare uso del supplemento gasolio. Tirare il pomello n.10 fig.2 e procedere all'avviamento come descritto sopra. A motore avviato il pomello ritorna automaticamente in posizione normale. Se il motore non parte, attendere qualche istante e ripetere l'operazione.

Verificare le spie e gli strumenti di controllo.

Verificare la spia insufficiente pressione olio motore, n.13 fig.3, deve spegnersi dopo alcuni secondi dall'avviamento del motore.

La lancetta del termometro (n.9 fig.2), a motore caldo e in fase di lavoro, si colloca nella zona verde (80°-95°). In caso contrario occorre verificare l'impianto di raffreddamento del motore.

4.3 ARRESTO MOTORE

Portare la leva acceleratore (n.8 fig.2) in alto al minimo e rilasciare il pedale acceleratore (n.9 fig.1), portare la chiave del commutatore avviamento (n.3 fig.2) nella posizione 0.

Tirare il freno di stazionamento n.6 fig.1.

4.4 MESSA IN MOVIMENTO DELLA MACCHINA

Freno di stazionamento (n.6 fig.1) abbassato.

Disinnestare la frizione premendo il pedale n.2 fig.1

Un prolungato disinnesco della frizione provoca l'usura del cuscinetto reggispinta. Selezionare il tipo di gamma, tramite la leva comando riduttore n.1 fig.1. Posizione (vedi fig.7):

N = Folle

L = Lenta

V = Veloce

R = Retromarce

Selezionare poi la velocità tramite la leva n.11 fig.1 nelle combinazioni rappresentate in fig.8. L'inserimento del Dual Power, col conseguente ottenimento di altre 12 velocità, si ha tramite la leva n.4 fig.2, come indicato in fig.9:

N = Folle

V = Veloci

R = Riduzione Dual power

L'innesto della retro marcia o il conseguente innesto della marcia in avanti, devono sempre essere effettuati con il motore al minimo di giri e con le ruote ferme.

4.5 ARRESTO DELLA MACCHINA

- a) Portare l'acceleratore (n.8 fig.2) in alto, al minimo e rilasciare il pedale acceleratore (n.9 fig.1)
- b) Premere il pedale della frizione (n.2 fig.1)
- c) Mettere in folle la leva del riduttore (n.1 fig.1), la leva del cambio (n.11 fig.1) e la leva n.4 Fig 2.
Tirare il freno di stazionamento (n.6 fig.1).

4.6 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

4.6.1 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE POSTERIORE

La macchina è dotata di bloccaggio differenziale sull'asse posteriore. Il bloccaggio del differenziale è comandato dal pedale n.7 fig.1.

Al rilascio del pedale, il bloccaggio del differenziale si disinnesca automaticamente.



Non usare il bloccaggio differenziale posteriore, in prossimità e in corrispondenza delle curve!

Usare il bloccaggio del differenziale SOLO con marce ridotte

Al rilascio del pedale, verificarne il disinserimento manovrando lo sterzo.

4.6.2 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE CENTRALE

Il differenziale centrale, che ha la funzione di ripartitore di coppia, può essere bloccato tramite la leva n.8 Fig.1 **Se ne consiglia l'utilizzo con macchina a pieno carico o in condizioni di scarsa aderenza sul terreno.**

4.7 PRESA DI FORZA

Vedi fig.1

Disinnestare la frizione tirando la leva n.3 fig.1.

Innestare la presa di forza tramite la leva n.4 fig.1 a 540 giri/1'.

Innestare la frizione rilasciando la leva n.3 fig.1.

Profilo: 1"3/8 ASAE a 6 scanalature

Velocità: 540 giri/1' con motore a 2430 g/1'

Senso di rotazione: orario

Le spie n.3-4 fig.3 indicano il disinneso della frizione presa di forza. Restare in questa posizione solo per il tempo strettamente necessario.

4.8 SOLLEVAMENTO CASSONE

Il ribaltamento del cassone è comandato idraulicamente, agendo sulla leva n.4 fig.1.

5. MANUTENZIONE - PULIZIA - LUBRIFICAZIONE

5.1 MOTORE

Vedi libretto istruzioni motore.

5.2 INGRASSAGGIO

Ogni 50 ore, ingrassare i punti indicati in fig.10:

- 1 Sfere cilindro sollevatore
- 2 Supporti posteriori cassone

Impiegare grasso AGIP GREASE LP2

5.3 RIFORNIMENTO OLIO

5.3.1 Carter cambio, sollevatore cassone e differenziale centrale

Verificare il livello ogni 50 ore tramite il tappo con asta n.12 fig.1.

Impiegare olio AGIP SUPER TRACTOR UNIVERSAL SAE 15W/40

Sostituire l'olio ogni 800 ore, nella quantità di circa 16Kg.

Scarico dell'olio: tappo n.1 fig.11.

Immissione dell'olio: tappo n.12 fig.1.

Prima sostituzione dopo le prime 50-60 ore.

5.3.2 Olio trasmissione anteriore

Impiegare olio AGIP SUPER TRACTOR UNIVERSAL SAE 15W/40

Sostituire l'olio ogni 800 ore, nella quantità di circa 5Kg.

Scarico dell'olio: tappo n.2 fig.13 e n.1 fig.14

Immissione dell'olio: tappo n.1 fig.13.

Prima sostituzione dopo le prime 50-60 ore.

5.3.3 Olio differenziale posteriore

Verificare il livello tramite il tappo n.1 Fig.22.

Impiegare olio AGIP ROTRA MP SAE 80W/90.

Prima sostituzione: dopo le prime 50-60 ore.

Sostituire l'olio ogni 800 ore, nella quantità di circa 34Kg.

Immettere l'olio tramite il tappo n.1 fig.22

Scarico olio: tappo 1 Fig.12

5.3.4 Pulizia filtro olio Sollevatore

La pulizia del filtro dev'essere effettuata ad ogni 400 ore e ad ogni cambio dell'olio. Dopo aver scaricato l'olio, togliere il filtro (n.1 fig.15) lavarlo con benzina o gasolio, farlo asciugare e rimontarlo nella propria sede.

5.3.5 Liquido freni

Verificare e ripristinare il livello nel serbatoio n.2 Fig 16 con liquido AGIP BRAKE FUID DOT 4.

5.4 RADIATORE

Provvedere, a seconda delle esigenze, a mantenere pulita la massa radiante, soffiando aria dalla parte interna del radiatore.

Verificare ogni 8-10 ore il livello del liquido refrigerante, contenuto nel serbatoio di espansione n.1 fig.16. Il livello dev'essere a metà serbatoio, con motore freddo.

Impiegare liquido FIAT PARAFLU 11

Sostituire il liquido di raffreddamento ogni 2 anni, nella quantità di circa 11 litri.
Scarico del liquido: tramite il tappo posto sul lato inferiore sinistro del radiatore.
Immissione del liquido: nel serbatoio n.1 fig.16.

Non aprire il serbatoio del radiatore con motore caldo.

5.5 FILTRO ARIA

Controllare il valore di intasamento del filtro mediante l'apposito indicatore, collocato sul collettore aspirazione aria (n.1 fig.17). Quando la zona visibile dell'indicatore è quasi completamente rossa, è necessario pulire il filtro, operazione da effettuare anche ogni volta che si accende la relativa spia di controllo (n.2 fig.3)

Svitare i dadi n.2 fig.17, allentare i tre ganci fissaggio coperchio superiore estraendo il quale si ha il filtro collegato ad esso. Svitare il dado fissaggio massa filtrante. La pulizia del filtro si effettua soffiando aria dall'interno verso l'esterno. Ogni 50 ore scaricare la polvere dalla valvola in gomma, posta sotto al filtro, premendo alcune volte sulla medesima.

Sostituire la cartuccia all'occorrenza.

5.6 SEDILE

Se è necessario, registrare il sedile in senso longitudinale (tramite la leva n.14 fig.1). Con il pomello n.13 fig.1, è possibile regolare la rigidità del sedile.

5.7 RUOTE

PRESSIONE DI GONFIAGGIO PNEUMATICI					
Anteriori			Posteriori		
Pneumatici	bar	Kpa	Pneumatici	Bar	KPa
250/80x16	3,1	310	250/80x18	3,1	310

5.8 REGISTRAZIONI

5.8.1 Registrazione frizione trazione

La corsa a vuoto all'estremità del pedale frizione dev'essere di circa di 55mm. Quando la corsa diminuisce, registrare la frizione svitando il dado n.1 fig.18.

5.8.2 Registrazione frizione presa di forza

Quando la corsa della leva diminuisce, registrare la frizione allungando il tirante n.1 fig.20.

5.8.3 Registrazione freno

Quando una delle ruote posteriori evidenzia una differenza di frenatura, rispetto all'altra, oppure quando si ha una eccessiva corsa a vuoto dei pedali, registrare i freni di servizio tramite il dado n.1 fig.19 fino ad ottenere il risultato desiderato.

Quando la leva del freno di soccorso e di stazionamento non permette un sufficiente arresto della macchina, eliminare il giuoco avvitando il dado n.2 fig.19.

5.9 IMPIANTO ELETTRICO

- Batteria

Controllare e mantenere il livello dell'elettrolito in modo da ricoprire gli elementi della batteria, aggiungendo acqua distillata con motore spento e in assenza di fiamme. Controllare il fissaggio e mantenere ingrassati, con grasso di vaselina, i morsetti della batteria. Mantenere pulita e, per periodi di lunga inattività, porre la batteria in luogo asciutto.

- Valvole fusibili:

Prima di sostituire un fusibile, eliminare la causa che ha determinato il cortocircuito. Le valvole fusibili operano le seguenti protezioni (fig.21):

A = Luci abbaglianti.

B = Luce anabbagliante sinistra.

C = Luce anabbagliante destra.

D = Luce di posizione sinistra.

E = Luci di posizione destra.

F = Spia intasamento filtro aria e spia freno di stazionamento.

G = Intermittenza indicatori di direzione.

H = Luci cruscotto.

I = Spia candelette.

L = Lampeggio abbagliante, luci di emergenza, e luci di sosta.

Tutte le valvole sono da 8A., fatta eccezione per la valvola L che e' da 16A.

RIFORNIMENTI E CONTROLLI PERIODICI

<i>Ore Operazioni</i>	<i>10</i>	<i>50</i>	<i>400</i>	<i>800</i>	<i>Tipo Q.tà</i>
Ingrassaggio		X			AGIP GREASE LP2
Carter cambio e sollevatore cassone		V		S	AGIP SUPER TRACTOR UNIVERSAL SAE 15W/40 16 Kg
Trasmissione anteriore				S	AGIP SUPER TRACTOR UNIVERSAL SAE 15W/40 5 Kg
Olio diff.le posteriore		V		S	AGIP ROTRA MP SAE 80W/90 Kg.8 Kg. 34
Pulizia filtro olio sollevatore			X		
Pulizia filtro aria		X			
Radiatore	V			S 2-anni	FIAT PARAFLU 11 11 litri
Liquido freni		V			AGIP BRAKE FLUID DOT 4

V = Verificare S = Sostituire X = Da effettuare

Edito a cura dell'UFFICIO PUBBLICAZIONI TECNICHE - Matr.6380748/3°Ed.

Printed in Italy